

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования  
«Гродненский государственный  
университет имени Янки Купалы»

*I. F. Kiturko* И. Ф. Китурко  
*04 октября 2024 г.*



**КОМПЛЕКСНАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

**6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации**

**образовательной программы бакалавриата  
на 2024–2029 гг.**

**в учреждении образования «Гродненский государственный университет  
имени Янки Купалы»**

Гродно 2024

Комплексная программа развития специальности разработана:

С.В. Адамович, заведующий кафедрой;

Е.Г. Антончик, старший преподаватель;

Н.Н. Овчинникова, доцент;

С.С. Хударганова, старший преподаватель;

Т.М. Канторович, старший преподаватель;

А.А. Кубасова, начальник отдела кадров ООО «Армитек-Инфо», заказчик кадров;

В.С. Гайдукевич, переводчик в Посольстве Китайской Народной Республики в Республике Беларусь, выпускник специальности 1-23 01 02-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций», представитель Ассоциации выпускников;

А.Н. Шиплюк, студентка 5 курса специальности 1-23 01 02-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций»;

Эксперты:

О.И. Ключко, директор ООО «Брайт Про», представитель базовой организации

СОГЛАСОВАНО \_\_\_\_\_ О.И. Ключко

Н.Л. Мысливец, директор Института социологии Национальной академии наук Беларуси, председатель Координационного совета по подготовке кадров

СОГЛАСОВАНО \_\_\_\_\_ Н.Л. Мысливец

## Раздел 1. Паспорт образовательной программы

### 1.1. Описание образовательной программы

|  |   |
|--|---|
| Код и наименование специальности                 | 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий; английский, итальянский; английский, испанский; китайский, английский)   |
| Квалификация, степень                            | Специалист по межкультурной коммуникации. Переводчик-референт. Бакалавр   |
| Образовательный стандарт                         | ОСВО 6-05-0231-03-2023  |
| Форма обучения, срок и объем (з.е.)              | дневная форма обучения, срок обучения – 4,5 года, объем – 248 зачетных единиц   |
| Профилизация(и)                                  | -   |
| Факультет  | истории, коммуникации и туризма   |
| Выпускающая кафедра                              | перевода и межкультурной коммуникации   |
| Язык реализации                                  | русский   |
| Сетевая форма реализации                         | отсутствует   |
| Партнеры по реализации специальности             | Филиал кафедры на базе ООО «Спектр-Лайн», ООО «Брайт Про», Республиканский институт китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета  |
| Виды профессиональной деятельности (согласно ОС) | консультационные услуги в области компьютерных технологий; обработка данных, предоставление услуг по размещению информации и связанная с этим деятельность; деятельность веб-порталов; научные исследования и разработки в области общественных и гуманитарных наук; рекламная деятельность и изучение конъюнктуры рынка; деятельность по письменному и устному переводу; туристическая деятельность; деятельность в области офисного |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
|                               | административного и вспомогательного обслуживания, направленного на поддержание коммерческой деятельности; государственное управление; образование; творческая деятельность и развлечения.   |
| Перечень возможных должностей | переводчик;<br>редактор-переводчик;<br>консультант по межкультурной коммуникации;<br>гид-переводчик;<br>специалист по внешнеэкономическим связям;<br>переводчик-референт со знанием двух иностранных языков;<br>переводчик технической литературы;<br>специалист по работе с иностранными клиентами. |

### **1.2. Конкурентные преимущества образовательной программы**

В рамках образовательной программы проводится подготовка специалистов по межкультурной коммуникации, переводчиков-референтов, востребованных на рынке труда, обладающих общезначимыми для специальности в целом знаниями, навыками и умениями, способных обеспечивать эффективную коммуникацию в монокультурных и поликультурных организациях, проводить анализ, оценку и мониторинг коммуникативных потоков. Основными преимуществами образовательной программы перед другими учреждениями высшего образования являются:

- обеспеченность дисциплин специальности учебными материалами на образовательном портале;
- возможность прохождения преддипломной практики по месту будущего трудоустройства выпускников;
- возможность изучения китайского языка как первого иностранного;
- привлечение к преподаванию китайского языка носителей языка.

### **1.3. Компетентностная модель выпускника**

Выпускник специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации в соответствии с целями образовательной программы и задачами профессиональной деятельности, на основании образовательного стандарта высшего образования по данной специальности должен обладать компетенциями, необходимыми для успешной практической деятельности в области международного и межкультурного

сотрудничества на основе владения коммуникативными технологиями, стратегиями и тактиками их реализации в условиях иноязычного общения, и быть способным организовать эффективный коммуникативный процесс в различных сферах международного сотрудничества; разрабатывать стратегии коммуникативного поведения в ситуациях политического, юридического, делового общения, в международных организациях, в средствах массовой информации; осуществлять все виды перевода в сфере переводческих услуг; готовить различного рода документы в соответствии с существующими традициями, этикетом и международными стандартами; - применять эффективные стратегии и тактики устной и письменной коммуникации на иностранном языке для решения профессиональных задач.

## Раздел 2. Каталог учебных дисциплин, модулей специальности

6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации»

| Модуль                           | Учебная дисциплина                    | Краткое содержание (аннотация)   | Цель изучения модуля в структуре профессиональной подготовки, результаты обучения   | Общее количество часов | Количество аудиторных часов | Трудоемкость (з.е.) | Форма аттестации |
|----------------------------------|---------------------------------------|--|---|------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------|
| <b>Государственный компонент</b> |                                       |  |   |                        |                             |                     |                  |
| Социально-гуманитарный модуль 1  | История белорусской государственности | Дисциплина «История белорусской государственности» предполагает формирование обоснованной патриотической позиции.  | Целью изучения данного модуля является формирование знаний в области патриотического воспитания, развитие критического мышления, формирование практических навыков для решения проблем национальной и экономической безопасности. Результатами обучения данного модуля является овладение | 108                    | 54                          | 3                   | экзамен          |
|                                  | Философия                             | Изучение философии ориентировано на освоение студентами наследия мировой и отечественной философской мысли, формирование у них творческого отношения к этому |   | 108                    | 54                          | 3                   | экзамен          |



|  |   |   |   |     |    |   |       |
|--|---|---|---|-----|----|---|-------|
|  |   |   | <p>строительства в<br/>разные<br/>исторические годы,<br/>выявлять факторы<br/>и механизмы<br/>исторических<br/>измерений,<br/>определять<br/>социально-<br/>политическое<br/>значение<br/>исторических<br/>событий, овладение<br/>способностью<br/>анализировать<br/>экономическую<br/>систему общества в<br/>ее динамике,<br/>законы ее<br/>функционирования<br/>и развития.</p> |     |    |   |       |
| <p>Безопасность<br/>жизнедеятельности<br/>человека</p> | <p>Безопасность<br/>жизнедеятельност<br/>и человека</p> | <p>Данная<br/>дисциплина<br/>направлена на<br/>формирование<br/>безопасного<br/>мышления и<br/>поведения, общей<br/>грамотности в<br/>области<br/>безопасности.</p> | <p>Целью изучения<br/>данного модуля<br/>является освоение<br/>студентами основы<br/>обеспечения<br/>защиты личности,<br/>общества и<br/>государства в<br/>целом.<br/>Результатами<br/>обучения данного</p>   | 120 | 68 | 3 | зачет |



|   |   |  |  |    |    |   |             |
|---|---|--|--|----|----|---|-------------|
|   |   |  | модуля является применение основных методов защиты населения от негативных факторов антропогенного, техногенного, естественного происхождения, принципов рационального природопользования и энергосбережения, обеспечение здоровья и безопасных условий труда. |    |    |   |             |
| Информационные технологии в профессиональной деятельности | Информационные технологии в профессиональной деятельности | Данная дисциплина направлена на практическое освоение возможностей современных информационных и компьютерных технологий в профессиональной деятельности специалиста, | Целью изучения модуля является углубление знаний и навыков по использованию современных форматов представления данных. Результатами обучения модуля является использование   | 90 | 34 | 3 | дифф. зачет |

|                      |                                  |  |  |     |    |   |         |
|----------------------|----------------------------------|--|--|-----|----|---|---------|
|                      |                                  | обеспечивающего межкультурную коммуникацию   | основных понятий и терминов лексики белорусского и русского языков, владение культурой устной и письменной речи при осуществлении коммуникации в профессиональной деятельности.  |     |    |   |         |
| Язык и культура речи | Белорусский язык и культура речи | Дисциплина предполагает закрепление и обобщение умений знаний навыков грамотного использования устной и письменной речи.                                 | Целью изучения модуля является формирование у студентов понимания необходимости знать и использовать белорусский и русский языки в профессиональной деятельности. Результатами обучения модуля является использование основных понятий и терминов лексики белорусского и русского языков, владение культурой | 120 | 44 | 3 | экзамен |
|                      | Русский язык и культура речи     | Дисциплина предполагает получение глубоких и системных знаний о современном русском языке и формирование умений эффективно пользоваться русским языком в | русский языки в профессиональной деятельности. Результатами обучения модуля является использование основных понятий и терминов лексики белорусского и русского языков, владение культурой  | 120 | 44 | 3 | экзамен |

|                            |  |  |  |    |    |   |         |
|----------------------------|--|--|--|----|----|---|---------|
|                            |  | профессиональной деятельности.   | устной и письменной речи при осуществлении коммуникации в профессиональной деятельности.   |    |    |   |         |
| Межкультурная коммуникация | Введение в теорию коммуникации               | Дисциплина направлена на формирование у студентов умения выбирать оптимальные средства общения с учетом психологических, физиологических, социальных и этнокультурных параметров участников коммуникации для осуществления эффективного межъязыкового и межкультурного взаимодействия. | Целью изучения модуля является ознакомление со спецификой внутриличностной, межличностной, групповой, массовой, межкультурной коммуникации, а также развитие практических умения межкультурного взаимодействия в современном мире. Результатами обучения модуля является применение знаний | 90 | 34 | 3 | зачет   |
|                            | Теория и практика межкультурной коммуникации | Дисциплина направлена на изучение теоретических основ межкультурной  | о вербальных и невербальных средствах коммуникации при выборе коммуникативного   | 90 | 34 | 3 | экзамен |

|  |                    |   |  |     |    |   |         |
|--|--------------------|---|--|-----|----|---|---------|
|  |                    | коммуникации, а также овладение основными понятиями и терминологией.  | кода в соответствии с параметрами ситуации, осуществление межъязыкового и межкультурного взаимодействия с учетом культурных ценностей, норм и стереотипов речевого поведения.  |     |    |   |         |
| Культурологические основы коммуникации | Культурология      | Дисциплина предполагает изучение общества и человека, взятых в их "культурном" бытии, их отношениях по поводу культуры, её возникновения, развития и изменения в будущем. | Целью изучения модуля является выявление базисных структур, которые формируют культурный феномен, а также ознакомление с современной семиотикой, её понятийным и терминологическим аппаратом. Результатами обучения модуля является работа в команде, толерантное восприятие | 120 | 54 | 3 | экзамен |
|  | Семиотика культуры | Данная дисциплина предусматривает ознакомление студентов со знаковой природой культуры как специфически   |  | 90  | 36 | 3 | экзамен |

|   |            |  |  |    |    |   |         |
|---|------------|--|--|----|----|---|---------|
|   |            | человеческого<br>типа бытия.   | социальных,<br>этнических,<br>конфессиональных,<br>культурных<br>различий,<br>осуществление<br>межкультурной<br>коммуникации на<br>основе<br>семантического<br>анализа<br>культурологически<br>х единиц и<br>явлений.                |    |    |   |         |
| Лингвистические<br>основы<br>коммуникации | Семантика  | Данная<br>дисциплина<br>предполагает<br>усвоение<br>студентами знаний<br>о языке как<br>семиотической<br>системе, о<br>многообразных<br>аспектах<br>семантической<br>стороны языкового<br>знака. | Целью изучения<br>модуля является<br>усвоение знаний о<br>семантических<br>отношениях между<br>языковыми<br>единицами, об<br>особенностях их<br>значения в языке и<br>речи, развитие<br>навыков по<br>применению<br>знаний в области | 90 | 34 | 2 | экзамен |
|   | Синтактика | Дисциплина<br>предусматривает<br>формирование<br>языковой и  | прагматики в<br>переводческой и<br>научно-<br>исследовательской  | 68 | 34 | 2 | экзамен |

|  |                         |   |   |     |     |   |                       |
|--|-------------------------|---|---|-----|-----|---|-----------------------|
|  |                         | коммуникативной компетенции и совершенствовани е теоретической подготовки будущих специалистов в области межкультурной коммуникации путем расширения знаний об особенностях порождения и восприятия высказываний. | деятельности. Результатами обучения модуля является применение знаний о свойствах языкового знака при интерпретации семантической структуры языковых единиц разных типов, осуществление дискурсивной деятельности с соблюдением закономерностей сочетаемости языковых единиц разных уровней, анализирование и использование базовых прагматических категорий в процессе коммуникации. |     |     |   |                       |
|  | Прагматика              | Целью преподавания дисциплины является формирование лингвопрагматичес кой компетенции будущих специалистов в области межкультурной коммуникации,  |   | 68  | 34  | 2 | экзамен               |
| Практическая фонетика первого иностранного языка | Практическая фонетика I | Дисциплина предполагает формирование обучающихся  | Целью изучения модуля является овладение правилами  | 324 | 172 | 9 | дифф. зачет/<br>зачет |

|  |                          |  |  |     |    |   |               |
|--|--------------------------|--|--|-----|----|---|---------------|
|  |                          | системного представления об основных понятиях фонетики, необходимыми для развития и совершенствовани я произносительных навыков на иностранном языке.  | функционирования единиц фонетической системы в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей в процессе устной коммуникации, формирование и совершенствование навыков  |     |    |   |               |
|  | Практическая фонетика II | Дисциплина предполагает формирование у обучающихся системного представления об основных понятиях фонетики, необходимыми для развития и совершенствовани я произносительных навыков на иностранном языке. | артикуляции и перцептивной дифференциации гласных и согласных фонем иностранного языка. Результатами обучения модуля является осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление иноязычной | 108 | 70 | 3 | -/дифф. зачет |

|   |                               |  |   |     |     |    |                               |
|---|-------------------------------|--|---|-----|-----|----|-------------------------------|
|   |                               |  | коммуникации в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей фонетической системы иностранного языка.   |     |     |    |                               |
| Коммуникативная грамматика первого иностранного языка | Коммуникативная грамматика I  | Дисциплина предполагает овладение грамматическим строем изучаемого иностранного языка на функциональной и ситуативной основах для адекватной реализации ими различных коммуникативных намерений. | Целью изучения модуля развитие рецептивных и активных грамматических навыков иноязычной речи, формирование у студентов представлений о грамматической структуре иностранного языка. Результатами обучения модуля являются осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного | 574 | 286 | 12 | -/дифф. зачет/экзамен / зачет |
|   | Коммуникативная грамматика II | Дисциплина предполагает овладение знаниями, навыками и умениями, необходимыми и достаточными для   |   | 108 | 70  | 3  | -/дифф. зачет                 |



|  |                                     |   |  |     |     |    |                 |
|--|-------------------------------------|---|--|-----|-----|----|-----------------|
|  |                                     | решения обучающимися коммуникативных задач в межкультурном общении.   | взаимодействия, осуществление иноязычной компетенции в соответствии с нормой и учетом узуальных особенностей грамматической системы иностранного языка.  |     |     |    |                 |
| Практика устной и письменной речи первого иностранного языка | Практика устной и письменной речи I | Дисциплина направлена на формирование и развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство общения в различных сферах общественной и профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия. | Целью изучения модуля является восприятие и порождение иноязычной речи в соответствии с условиями речевой коммуникации, формирование навыков произношения и чтения на иностранном языке, формирование навыков структурного оформления речи в устной и письменной форме. Результатами | 466 | 180 | 12 | экзамен/экзамен |

|  |  |  |  |     |     |   |               |
|--|--|--|--|-----|-----|---|---------------|
|  | Практика устной и письменной речи<br>II          | Дисциплина направлена на освоение лексики современного иностранного языка и развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство общения в различных сферах общественной и профессиональной коммуникации. | обучения модуля являются осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление иноязычной устной и письменной коммуникации в соответствии с нормами и узусом языковой системы. | 236 | 140 | 6 | зачет/экзамен |
| Практическая фонетика второго иностранного языка | Практическая фонетика второго иностранного языка | Дисциплина направлена на овладение основными правилами произношения второго иностранного языка.  | Целью изучения модуля является овладение отличительными особенностями артикуляционной базы второго иностранного языка. Результатами обучения модуля являются осуществление   | 108 | 72  | 3 | зачет         |

|  |                            |  |  |     |    |   |               |
|--|----------------------------|--|--|-----|----|---|---------------|
|  |                            |  | коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление иноязычной коммуникации в соответствии с нормой и учетом узуальных особенностей фонетической системы иностранного языка. |     |    |   |               |
| Практическая грамматика второго иностранного языка | Практическая грамматика I  | Дисциплина направлена на овладение основными структурами грамматической системы второго иностранного языка в устной и письменной речи. | Целью изучения модуля является ознакомление с грамматической системой, основными сведениями о системе морфологических форм и их значений, синтаксических структурах, типах синтаксической связи и отношений                                | 108 | 70 | 3 | -/экзамен     |
|  | Практическая грамматика II | Дисциплина направлена на усвоение знаний грамматической системе второго  |  | 108 | 70 | 3 | -/дифф. зачет |

|  |  |   |   |     |     |   |                               |
|--|--|---|---|-----|-----|---|-------------------------------|
|  |  | иностранного языка и развитие умений использовать грамматические структуры в речевом общении в разнообразных социально детерминированных ситуациях. | второго иностранного языка. Результатами обучения модуля являются осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление иноязычной коммуникации в соответствии с нормой и учетом языковых особенностей грамматической системы иностранного языка. |     |     |   |                               |
| Практика устной и письменной речи второго иностранного языка | Практика устной и письменной речи второго иностранного языка | Дисциплина направлена на овладение иностранным языком как средством общения в различных сферах  | Целью изучения модуля является приобретение знаний иностранного языка как неотъемлемого компонента  | 436 | 244 | 6 | зачет/зачет /экзамен/ экзамен |

|  |                 |  |   |    |    |   |         |
|--|-----------------|--|---|----|----|---|---------|
|  |                 | общественной и профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации.  | культуры. Результатами обучения модуля являются осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление иноязычной устной и письменной коммуникации в соответствии с нормами и узусом языковой системы. |    |    |   |         |
| Перевод 1 (на базе первого иностранного языка) | Теория перевода | Дисциплина направлена на изучение научных основ теории перевода как фундаментальной составляющей в общей системе подготовки специалистов по межкультурной коммуникации, способных обеспечивать | Целью изучения модуля является ознакомление студентов с социальной и межкультурной значимостью переводческой деятельности, расширение представлений о приемах и способах трансформации при переводе,  | 90 | 36 | 3 | экзамен |

|                               |   |   |   |     |     |   |                   |
|-------------------------------|---|---|---|-----|-----|---|-------------------|
|                               |   | письменный и устный перевод при осуществлении разносторонних связей.  | лингвостилистических особенностях перевода текстов различной стилистической направленности.   |     |     |   |                   |
|                               | Основы перевода   | Дисциплина предполагает овладение базисными знаниями о переводческой деятельности и формирование навыков и умений перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный. | Результатами обучения модуля являются: применение знаний о базовых действиях и условиях переводческой деятельности для решения профессиональных задач, осуществление переводческой деятельности для решения профессиональных задач. | 108 | 68  | 3 | экзамен           |
| Профессиональная коммуникация | Стратегии коммуникативного поведения (на иностранном языке) | Дисциплина предполагает воплощение изученных студентами в теории особенностей и возможностей  | Целью изучения модуля является умение осуществлять профессиональную деятельность на иностранном языке в лингвистическом,  | 318 | 162 | 9 | зачет/<br>экзамен |

|                 |  |  |   |     |    |   |         |
|-----------------|--|--|---|-----|----|---|---------|
|                 |  | использования коммуникативных стратегий на примере англоязычной культуросферы.   | социолингвистическом, информационно-аналитическом и коммуникативном направлениях, а также овладение профессиональным словарем для осуществления профессиональных задач. Результатами обучения модуля являются: проявлять инициативу и адаптироваться к изменениям в профессиональной деятельности, быть способным к саморазвитию и совершенствованию в профессиональной деятельности. |     |    |   |         |
|                 | Культурный контекст профессионального общения (на иностранном языке) | Дисциплина направлена на освоение студентами различных аспектов культуры деловых отношений, необходимой для успешного решения лексических задач. |   | 198 | 80 | 6 | экзамен |
| Курсовая работа | Курсовая работа  | Подготовка курсовой работа направлена на отработку теоретических   | Целью изучения модуля является закрепление теоретических навыков в области  | 40  | -  | 1 | -       |

|   |   |   |   |    |    |   |       |
|---|---|---|---|----|----|---|-------|
|   |   | навыков, полученных в процессе обучения.  | и межкультурной коммуникации и применение данных знаний при написании курсовой работы. Результатами обучения модуля являются: работа в команде, толерантное восприятие социальных, этнических, конфессиональных, культурных и иных различиях, способность к саморазвитию и совершенствованию в профессиональной деятельности. |    |    |   |       |
| <b>Компонент учреждения образования</b> |   |   |   |    |    |   |       |
|   | Основы управления интеллектуальной собственностью | Дисциплина направлена на формирование у студентов базовых теоретических знаний в области интеллектуальной | Целью изучения дать базовые знания в области интеллектуальной собственности как основы научно-технического и  | 54 | 36 | 3 | зачет |



|                                 |             |   |  |    |    |   |             |
|---------------------------------|-------------|---|--|----|----|---|-------------|
|                                 |             | собственности и практических навыков работы с объектами интеллектуальной собственности.               | социального прогресса общества. Результатами обучения являются: применение норм международного и национального законодательства в области интеллектуальной собственности в процессе создания и реализации прав на объекты интеллектуальной собственности |    |    |   |             |
| Социально-гуманитарный модуль-2 | Социология  | Дисциплина направлена на приобретение обучающимися систематизированных знаний о социологии как науке. | Целью изучения модуля является формирование у обучающихся установки на практическое использование знаний в профессиональной деятельности и других сферах социальной активности, а также формирование знаний о нормах                                     | 72 | 36 | 2 | дифф. зачет |
|                                 | Политология | Дисциплина нацелена на формирование у обучающихся знаний о политике, политической системе и           |  | 72 | 36 | 2 | дифф. зачет |

|  |  |                                |   |  |  |  |  |
|--|--|--------------------------------|---|--|--|--|--|
|  |  | <p>политических процессах.</p> | <p>конструктивной политической гражданской культуры общественно значимых ценностях идеологии белорусского государства. Результатами обучения являются: обладание способностью анализировать происходящие в обществе процессы, осуществляя их социологическую динамику, прогнозирование, минимизирование последствий кризисных явлений в различных сферах жизнедеятельности, анализировать политические события, процессы, владеть культурой политического</p> |  |  |  |  |
|--|--|--------------------------------|---|--|--|--|--|

|   |                                       |   |  |    |    |   |             |
|---|---------------------------------------|---|--|----|----|---|-------------|
|   |                                       |   | мышления.  |    |    |   |             |
| Социально-гуманитарный модуль-2 (по выбору) | Историко-культурное наследие Беларуси | Дисциплина предполагает закрепление духовных и материальных и духовных ценностей белорусского народа, определение их сущности и специфики.            | Целью изучения модуля является формирование у студентов чувства патриотизма и ответственности за сохранение историко-культурных ценностей, приобретение знаний о стилях и направлениях в мировой художественной культуре и их характерных особенностях. Результатами обучения являются: возможность учитывать культурное разнообразие стран и народов в практике межкультурной коммуникации, влияние религиозного фактора в практике | 72 | 36 | 2 | дифф. зачет |
|   | История мировой культуры              | Дисциплина направлена на формирование у студентов и приобретение ими научных знаний об основных тенденциях развития мировой и отечественной культуры. | направлена на формирование у студентов и их приобретении ими научных знаний об основных тенденциях развития мировой и отечественной культуры.  | 72 | 36 | 2 | дифф. зачет |

|                 |   |  |   |     |    |   |             |
|-----------------|---|--|---|-----|----|---|-------------|
|                 |   |  | межкультурной коммуникации.   |     |    |   |             |
| Лингвистический | Типология родного и иностранного языков | Дисциплина предусматривает освоение системы понятий и инструментария современного сопоставительно-типологического и контрастивного языкознания.  | Целью изучения модуля является освоение существующих лингвистических типологий и формирование практических умений сопоставительного анализа   | 90  | 34 | 3 | зачет       |
|                 | Введение в современную лингвистику      | Дисциплина предусматривает создание общетеоретической методологической базы, необходимой для формирования широкого лингвистического кругозора и профессиональных лингвистических знаний студентов. | иностранного и родного языков, создание целостного представления о современном языкознании как полипарадигмальной науке, формирование системного представления об основных чертах и языковых особенностях | 198 | 48 | 6 | зачет       |
|                 | Стилистика китайского языка             | Дисциплина направлена на изучение выразительных ресурсов   | особенностях речевых сфер и функциональных стилей.  | 90  | 40 | 2 | дифф. зачет |

|                          |   |  |  |    |    |   |         |
|--------------------------|---|--|--|----|----|---|---------|
|                          |   | китайского языка на уровне фонетики, лексики и грамматики, а также особенностей их функционирования  | Результатами обучения являются: владение культурой устной и письменной речи при осуществлении коммуникации на государственных языках в профессиональной деятельности, умение анализировать основные компетенции естественного языка и языковые феномены. |    |    |   |         |
|                          | Лексикология китайского языка             | Дисциплина направлена на овладение необходимыми знаниями о лексике китайского языка как особой подсистемы.   |  | 90 | 40 | 3 | экзамен |
| Научно-исследовательский | Основы научных исследований в лингвистике | Дисциплина направлена на развитие и совершенствование навыков и умений, обеспечивающих успешное осуществление различных видов научной деятельности | Целью изучения модуля является обучение студентов проектировать и осуществлять лингвистическое исследование, опираясь на общенаучные подходы, формирование практических умений и навыков и применение  | 90 | 34 | 3 | зачет   |
|                          | Курсовая работа по учебной                | Курсовая работа предусматривает я  |  | 40 | -  | 1 | -       |

|           |  |   |  |    |    |   |       |
|-----------|--|---|--|----|----|---|-------|
|           | дисциплине «Основы научных исследований в лингвистике» | формирование системы знаний и дальнейшее развитие навыков и умений по дисциплинам специальности.                                | знаний, полученных на лекциях и практических занятиях, для проведения самостоятельного исследования. Результатами обучения являются: Способность к саморазвитию и совершенствованию в профессиональной деятельности.             |    |    |   |       |
| Синология | Введение в китаеведение                                | Дисциплина направлена на овладение навыками страноведческого характера об развитии Китая, политической системе и экономике КНР. | Целью изучения модуля является изучение общих и особенных черт в развитии китайской цивилизации, ознакомление с основными теоретическими понятиями иероглифики, овладение студентами социокультурной компетенции, ознакомление с | 90 | 34 | 3 | зачет |
|           | Иероглифика  | Дисциплина предусматривает ознакомление с историей возникновения и  |  |    |    |   |       |

|  |                  |  |  |     |    |   |       |
|--|------------------|--|--|-----|----|---|-------|
|  |                  | развития китайского иероглифического письма.                                     | культурой и литературой Китая. Результатами обучения являются:   |     |    |   |       |
|  | Культура Китая   | Дисциплина направлена на ознакомление культурными ценностями КНР.                | Применение знаний о мировом культурном процессе и основных тенденциях в развитии национальных культур в решении профессиональных задач, создание письменных академических текстов разных стилей и жанров, осуществление межкультурной коммуникации с учетом общественно-политических особенностей страны изучаемого языка. | 90  | 34 | 3 | зачет |
|  | Литература Китая | Дисциплина направлена на ознакомление историей и периодизацией литературы Китая. |  | 90  | 44 | 3 | зачет |
| Культура общения (на первом иностранном языке) | Страноведение    | Дисциплина предполагает ознакомление с основными                                 | Целью изучения модуля является формирование у студентов системы  | 198 | 66 | 6 | зачет |

|  |   |  |   |     |     |   |               |
|--|---|--|---|-----|-----|---|---------------|
|  |   | этапами исторического развития англоязычных данных стран.  | знаний о США и Великобритании как комплексного единства физико- и экономико-географических, социально-политических, культурных и исторических характеристик, формирование у студентов представлений о культуре как постоянно изменяющейся системе взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов, формирование практических навыков и умений общения с представителями других культур, осуществление межкультурного общения на основе усвоенных языковых и |     |     |   |               |
|  | Культурная антропология                     | Дисциплина направлена на изучение теоретических основ и прикладных возможностей культурной антропологии, связанные с фундаментальными и характеристиками культуры. |   | 90  | 20  | 3 | зачет         |
|  | Практикум по межкультурной коммуникации     | Дисциплина направлена на формирование, развитие и совершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации.                                    |   | 240 | 134 | 6 | зачет/экзамен |
|  | Практикум по культуре речевого общения (1-й | Дисциплина предусматривает освоение  |   | 240 | 134 | 6 | зачет/экзамен |



|                         |  |  |   |     |    |   |       |
|-------------------------|--|--|---|-----|----|---|-------|
|                         | иностранн<br>язык)   | студентами<br>лексики<br>современного<br>китайского языка и<br>развитие<br>коммуникативной<br>компетенции в<br>сфере<br>профессионально<br>о общения через<br>развитие всех<br>видов речевых<br>умений.                              | социокультурных<br>знаний.<br>Результаты<br>обучения: умение<br>интерпретировать<br>коммуникативное<br>поведение<br>участников<br>публичной<br>коммуникации при<br>осуществлении<br>профессиональной<br>деятельности.   |     |    |   |       |
| Деловая<br>коммуникация | Межкультурная<br>коммуникация и<br>корпоративная<br>культура | Дисциплина<br>направлена на<br>ознакомление с<br>понятием<br>корпоративной<br>культуры в аспекте<br>осуществления<br>межкультурной<br>коммуникации с<br>учетом<br>возможностей<br>современного<br>высокотехнологич<br>ного общества. | Целью изучения<br>модуля является<br>определение<br>составляющих<br>корпоративной<br>культуры, ее<br>отличий от<br>организационной<br>культуры, развитие<br>всех видов речевых<br>умений на<br>изучаемом<br>иностранном языке,<br>существенных для<br>сферы делового<br>межкультурного<br>общения.<br>Результаты<br>обучения: | 90  | 34 | 3 | зачет |
|                         | Деловой<br>иностранн<br>язык                                 | Дисциплина<br>предполагает<br>формирование<br>межкультурной<br>коммуникативной   |   | 198 | 50 | 6 | зачет |

|   |                    |  |   |     |    |   |       |
|---|--------------------|--|---|-----|----|---|-------|
|   |                    | компетентности в сфере профессионально-делового общения через развитие всех видов речевых умений.  | осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление речевой деятельности в соответствии с коммуникативной целью и ситуацией общения для обеспечения адекватности социальных и профессиональных контактов. |     |    |   |       |
| Перевод II (на базе первого иностранного языка) | Письменный перевод | Дисциплина направлена на формирование будущих специалистов навыков письменного перевода с соблюдением лексико-грамматических и стилистических норм на базе | Целью изучения модуля является развитие практических навыков письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный, развитие практических  | 198 | 72 | 6 | зачет |

|   |                    |  |   |     |    |   |       |
|---|--------------------|--|---|-----|----|---|-------|
|   |                    | компетентности в сфере профессионально-делового общения через развитие всех видов речевых умений.  | осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осуществление речевой деятельности в соответствии с коммуникативной целью и ситуацией общения для обеспечения адекватности социальных и профессиональных контактов. |     |    |   |       |
| Перевод II (на базе первого иностранного языка) | Письменный перевод | Дисциплина направлена на формирование у будущих специалистов навыков письменного перевода с соблюдением лексико-грамматических и стилистических норм на базе | Целью изучения модуля является развитие практических навыков письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный, развитие практических  | 198 | 72 | 6 | зачет |

|                                 |                                 |   |   |     |    |   |             |
|---------------------------------|---------------------------------|---|---|-----|----|---|-------------|
|                                 |                                 | текстов различных функциональных стилей.  | навыков устного перевода.<br>Результаты обучения:   |     |    |   |             |
|                                 | Устный перевод                  | Дисциплина предусматривает формирование профессиональных компетенций в коммуникативной, переводческой, а также организационно-аналитической и консультационной деятельности специалистов, владеющих иностранным языком. | применение техник перевода устных текстов адекватно переводческой ситуации, осуществление перевода письменных текстов разных жанров с использованием информационных технологий.                 | 120 | 68 | 3 | дифф. зачет |
| Современные технологии перевода | Современные технологии перевода | Дисциплина направлена на овладение студентами навыками работы с информационными, переводческими и коммуникационными системами как средствами оптимизации переводческого процесса и                                      | Целью изучения модуля является развитие навыков и умений организации информационно-поисковой работы для расширения активного запаса переводческих соответствий.<br>Результаты обучения: решение | 90  | 34 | 3 | зачет       |

|                    |                             |  |  |     |     |   |                |
|--------------------|-----------------------------|--|--|-----|-----|---|----------------|
|                    |                             | контроля качества перевода.  | стандартных задач профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий, осуществление перевода письменных текстов разных жанров с использованием информационных технологий.                  |     |     |   |                |
| Стратегии перевода | Синхронный перевод          | Дисциплина направлена на реализацию компетентностного подхода к подготовке специалистов в области переводоведения. | Целью изучения модуля является формирование и развитие поликультурной личности, профессионально подготовленной в контексте идеи диалога культур, обучение студенческой аудитории переводческой работе с различными уровнями языковой | 280 | 148 | 9 | экзамен /зачет |
|                    | Перевод специальных текстов | Дисциплина предполагает расширение языковой компетенции студентов для овладения методикой и                        |  | 280 | 144 | 9 | зачет/экзамен  |

|  |                                |  |  |     |    |   |       |
|--|--------------------------------|--|--|-----|----|---|-------|
|  |                                | техникой перевода в специальной сфере.   | компетенции, умение обрабатывать исходную информацию в виде аннотаций и рефератов, выработка умений применять полученные теоретические знания в практической переводческой деятельности в области художественной литературы. |     |    |   |       |
|  | Реферативный перевод           | Дисциплина направлена на формирование у студентов правильного представления о современных требованиях к составлению аннотаций и письменному и устному реферативному переводу,                                    | исходную информацию в виде аннотаций и рефератов, выработка умений применять полученные теоретические знания в практической переводческой деятельности в области художественной литературы.                                  | 100 | 36 | 3 | зачет |
|  | Перевод художественного текста | Дисциплина определяет формирование профессиональных компетенций в области художественного перевода с целью подготовки студентов для практической деятельности в области языковой, социокультурной, межкультурной | Результаты обучения: решение стандартных задач профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий, создание письменных академических текстов разных стилей и жанров                | 90  | 50 | 3 | зачет |

|  |  |  |   |     |     |   |                   |
|--|--|--|---|-----|-----|---|-------------------|
|  |  | коммуникации, в научно-исследовательской сфере.  | для решения профессиональных задач.   |     |     |   |                   |
|  | Стилистические аспекты перевода                                  | Дисциплина направлена на ознакомление студентов со статикой и динамикой стилистических ресурсов английского языка в текстах разных функциональных стилей и жанров.                 |   | 90  | 40  | 3 | зачет             |
| Культура общения (на втором иностранном языке) | Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) | Дисциплина направлена на овладение иностранным языком как средством общения в различных сферах общественной и профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации. | Целью изучения модуля является приобретение знаний о языковой и национально-культурной специфике лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, развитие у студентов | 312 | 176 | 6 | зачет/<br>экзамен |
|  | Страноведение (2 иностранный)                                    | Дисциплина предусматривает   |   | 90  | 42  | 3 | зачет             |

|                                  |  |  |  |     |     |   |               |
|----------------------------------|--|--|--|-----|-----|---|---------------|
|                                  | язык)  | ознакомление студентов со страноведческими сведениями изучаемого языка.  | способности переводить тексты разной тематики. Результаты обучения:  |     |     |   |               |
|                                  | Практический курс перевода (второй иностранный язык) | Дисциплина направлена на формирование у студентов базовых навыков и умений в области устного и письменного перевода.   | осуществление речевой деятельности в соответствии с коммуникативной целью и ситуацией общения, применение техник перевода устных текстов адекватно переводческой ситуации. | 228 | 140 | 6 | зачет/экзамен |
|                                  | Язык делового общения (второй иностранный язык)      | Дисциплина предусматривает овладение вторым иностранным языком как средством общения в разных сферах профессиональной деятельности через диалог культур родного и иностранного языков. |  | 90  | 40  | 3 | зачет         |
| Международный туризм (по выбору) | Туризм и индустрия гостеприимства                    | Дисциплина направлена на формирование системы знаний о туризме и   | Целью изучения модуля является изучение основ функционирования индустрии   | 90  | 36  | 3 | дифф. зачет   |



|   |   |   |   |    |    |   |             |
|---|---|---|---|----|----|---|-------------|
|   |   | индустрии гостеприимства и их значения в жизни человека и общества.           | гостеприимства, формирование социально-личностной компетенции студентов, основанной на приобретении теоретических знаний и практических навыков в области организации и проведения экскурсии на иностранных языках.<br>Результаты обучения: способность анализировать политические события, процессы, владеть культурой политического мышления. | 90 | 36 | 3 | дифф. зачет |
| Экскурсоведение в деятельности гида-переводчика | Дисциплина предусматривает освоение основных аспектов экскурсионной деятельности на иностранных языках. |   |   |    |    |   |             |
| Связи с общественностью (по выбору)             | Теория и практика связей с общественностью  | Дисциплина определяет формирование теоретических представлений и практических | Целью изучения модуля является составить целостное, системное представление о   | 90 | 36 | 3 | дифф. зачет |

|                                       |                                       |  |  |    |    |   |             |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|--|----|----|---|-------------|
|                                       |                                       | навыков эффективной коммуникации субъекта общественных связей с целевыми аудиториями.                                  | теоретико-методологических основах и тенденциях PR-коммуникации, ее результативности и эффективности, формирование представлений о жанровых особенностях PR-текстов и формировать навыки создания и редактирования PR-текстов различных жанров и жанровых разновидностей. Результаты обучения: способность анализировать политические события, процессы, владеть культурой политического мышления. |    |    |   |             |
|                                       | Создание и редактирование PR-текстов  | Дисциплина направлена на ознакомление студентов с PR-текстом как особым видом текстов, содержащих публицитный капитал. |  | 90 | 36 | 3 | дифф. зачет |
| Внешнеэкономические связи (по выбору) | Международные экономические отношения | Дисциплина определяет основные теоретические   | Целью изучения модуля является ознакомление с организационно-  | 90 | 36 | 3 | зачет       |

|                                    |                                  |  |   |    |    |   |       |
|------------------------------------|----------------------------------|--|---|----|----|---|-------|
|                                    |                                  | знания о формах международных экономических отношений, закономерностях и современных тенденциях их развития. | экономическими механизмами их регулирования, направлениях участия Республики Беларусь в системе международных экономических отношений.                                    |    |    |   |       |
|                                    | Внешнеэкономическая деятельность | Дисциплина направлена на ознакомление с основными понятиями ВЭД в РБ.  | Результаты обучения: способность анализировать политические события, процессы, владеть культурой политического мышления.  | 90 | 36 | 3 | зачет |
| Общепрофессиональный (по выбору-1) | Философия литературы             | Дисциплина предполагает процесс познания студентами литературного процесса, его законов и закономерностей.   | Целью изучения модуля является представить студентам основные теоретические понятия, связанные с эстетикой и поэтикой литературного произведения, литературным процессом, | 90 | 36 | 3 | зачет |
|                                    | Философия языка и коммуникации   | Дисциплина направлена на формирование системы знаний о языке как   |   | 90 | 36 | 3 | зачет |

|                                    |  |   |  |    |    |   |       |
|------------------------------------|--|---|--|----|----|---|-------|
|                                    |  | уникальном феномене общественного бытия и особой семиотической системе. | формирование научных представлений и понятийного аппарата о языке как о многоаспектном и полифункциональном явлении. Результаты обучения: владение современной культурой мышления, гуманистическим мировоззрением, аналитическим и инновационно-критическим стилем коммуникативной деятельности. |    |    |   |       |
| Общепрофессиональный (по выбору-2) | Основы организационной коммуникации        | Дисциплина направлена на освоение основ коммуникации в организации.     | Целью изучения модуля является ознакомление с основными тактиками, применяемыми в публичной коммуникации. Результаты обучения: владение  | 90 | 50 | 3 | зачет |
|                                    | Стратегии и тактики публичной коммуникации | Дисциплина нацелена на ознакомление с основами публичной                |  | 90 | 50 | 3 | зачет |

|                 |   |  |   |          |   |   |   |
|-----------------|---|--|---|----------|---|---|---|
|                 |   | коммуникации.  | современной культурой мышления, гуманистическим мировоззрением, аналитическим и инновационно-критическим стилем коммуникативной деятельности.   |          |   |   |   |
| <b>Практики</b> |   |  |   |          |   |   |   |
|                 | Ознакомительная по межкультурной коммуникации | Практика предусматривает изучение специфики работы специалиста по межкультурной коммуникации.  | Целью изучения модуля является формирование и закрепление основных профессиональных межкультурных коммуникативных умений и навыков в соответствии с требованиями квалификационной характеристики специалиста. | 2 недели | - | 2 | - |
|                 | Ознакомительная переводческая                 | Практика предусматривает ознакомление студентов с первичными сведениями и со спецификой деятельности по данной специальности /направлению. |   | 1 неделя | - | 1 | - |
|                 | По специальности                              | Данная практика направлена на  |   | 1        | - | 2 | - |

|  |                             |  |  |          |   |   |   |
|--|-----------------------------|--|--|----------|---|---|---|
|  |                             | освоение студентами практическими навыками, необходимыми для будущей профессиональной переводческой деятельности.  |  |          |   |   |   |
|  | Переводческая               | Данная практика нацелена на овладение компонентами профессионального мастерства будущими специалистами.  |  | 4 недели | - | 5 | - |
|  | Преддипломная переводческая | Практика предполагает формирование и закрепление основных профессиональных переводческих умений, навыков, опыта в соответствии с требованиями квалификационной характеристики специалиста. |  | 6 недель | - | 8 | - |

## Раздел 3. План развития образовательной программы

### 3.1. Перечень мероприятий по развитию образовательной программы

#### 3.1.1. Учебный процесс

3.1.1.1. Профориентационная и маркетинговая деятельность кафедры охватывает все районы Гродненской области, а также других регионов Республика Беларусь, что отражается на географическом составе студентов данной специальности.

Были реализованы следующие мероприятия в области профориентационной и маркетинговой деятельности:

1) Ежегодно осуществлялся мониторинг хода и результатов вступительных кампаний в учреждения высшего образования РБ, а также сравнительный анализ вступительных кампаний специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникаций» в разрезе учреждений высшего образования РБ.

2) Наполнение и постоянное обновление базы потенциальных абитуриентов в цифровом сервисе «Цифровой кабинет абитуриента».

3) Проведение индивидуальной работы ППС кафедры с обучающимися-участниками районных, областных, республиканских олимпиад по учебным предметам.

4) Профессорско-преподавательский состав кафедры принимал активное участие в качестве членов жюри на областном этапе Республиканской олимпиады по иностранным языкам для школьников, а также в подготовке к Республиканской олимпиаде

5) Ежегодно кафедрой проводятся Олимпиады по китайскому и английскому языкам среди учащихся 10-11 классов г. Гродно и Гродненской области в рамках многопрофильной олимпиады Купаловского университета. Победители Олимпиады награждаются дипломами и сертификатами участников.

6) Студенты специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» принимают участие в профориентационной акции «Будь с нами».

7) Кафедрой ежегодно проводятся творческие конкурсы и фестивали для школьников, такие как конкурс каллиграфии твердой ручкой, мероприятие «Окно в Китай» на базе ГУО «СШ № 38 г. Гродно» и др.

8) Кафедра ежегодно принимает активное участие в Днях Купаловского университета с презентацией специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» и квест-игрой для потенциальных абитуриентов.

9) Кафедра принимала активное участие в Дне открытых дверей кафедры и факультета с презентованием изучаемых языков и деятельности кафедры.

10) Кафедра постоянно осуществляет анализ наполнения базы потенциальных абитуриентов.

12) Постоянно осуществляется размещение информации, новостей о специальности в группах в социальной сети «Instagram» для учащихся и их родителей.

13) Кафедра осуществляет постоянные рассылки информационных материалов в учреждения общего среднего образования.

Таблица 1. Перечень мероприятий в области профориентационной и маркетинговой деятельности

| №  | Наименование мероприятия    | Срок исполнения   | Ответственный | Ресурсы, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|-----------------------------|-------------------|---------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. | Мониторинг хода результатов | Сентябрь ежегодно | Зав. кафедрой | Не требуются                     |                      |

|    |  |                         |  |              |  |
|----|--|-------------------------|--|--------------|--|
|    | вступительной кампании 2024-2025, 2025-2026, 2026-2027, 2028-2029 гг. в учреждениях высшего образования РБ   |                         |  |              |  |
| 2. | Наполнение базы потенциальных абитуриентов в цифровом сервисе «Цифровой кабинет абитуриента»   | в течение года          | Зав. кафедрой, ППС кафедры                   | Не требуются |  |
| 3. | Индивидуальная работа с учащимися-участниками районных, областных, республиканских олимпиад по профильным учебным предметам                        | январь-март ежегодно    | Зав. кафедрой, ППС кафедры                   | Не требуются |  |
| 4. | Участие представителей кафедры в жюри различных конференций и конкурсов исследовательских работ обучающихся учреждений общего среднего образования | октябрь-апрель ежегодно | Зав. кафедрой, ППС кафедры                   | Не требуются |  |
| 5. | Проведение олимпиады по английскому и китайскому языкам в рамках многопрофильной олимпиады Купаловского университета                               | апрель-май ежегодно     | Зав. кафедрой, В.С. Дробыш, С.С. Хударганова | Не требуются |  |
| 6. | Студенческая профориентационная акция «Будь с нами»  | февраль ежегодно        | Кураторы кафедры                             | Не требуются |  |
| 7. | Проведение конкурсов творческих работ и фестивалей для школьников  | ноябрь-май              | Зав. кафедрой, В.С. Дробыш                   | Не требуются |  |
| 8. | Подготовка площадки кафедры в  | февраль-март            | Зав. кафедрой                                | Не требуются |  |



|     |   |                     |                     |              |  |
|-----|---|---------------------|---------------------|--------------|--|
|     | рамках Дней Купаловского университета   |                     |                     |              |  |
| 9.  | Подготовка площадки кафедры в рамках Дней открытых дверей факультета  | февраль<br>ежегодно | Зав. кафедрой       | Не требуются |  |
| 10. | Анализ наполнения базы потенциальных абитуриентов университета на заседании кафедры                                     | май<br>ежегодно     | Зав. кафедрой       | Не требуются |  |
| 11. | Размещение информации о специальности в социальной сети «Instagram» для учащихся и их родителей, классных руководителей | ежемесячно          | С.С.<br>Хударганова | Не требуются |  |
| 12. | Рассылка информационных материалов в учреждения общего среднего образования   | март-апрель         | Зав. кафедрой       | Не требуются |  |

### 3.1.1.2. Обеспечение учебного процесса учебно-методическими материалами (электронные учебно-методические комплексы, фонды оценочных средств)

Учебно-методические и информационные ресурсы, имеющиеся в университете, на факультете истории, коммуникации и туризма обеспечивают достижение планируемых результатов образовательного процесса студентов. Библиотечные ресурсы являются достаточными для подготовки студентов специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков). Студенты имеют возможность использовать весь бумажный и электронный библиотечный фонд университета. Специализированным является учебно-методический Кабинет имени Конфуция.

В электронной библиотеке есть полнотекстовая база данных трудов ученых ГрГУ, отдельно база ЭУМК, в которой имеется ЭУМК по 28 дисциплинам специальности (всего дисциплин – 69), полнотекстовые базы данных по подписке университета в базах eLibrary, Scopus, Science Direct, EBSCOhost и другие. Подписка на базы регулярно обновляется.

Преподаватели кафедры перевода и межкультурной коммуникации активно используют мультимедийные презентации лекций, аудио- и видеоматериалы для проведения занятий. Проводятся вебинары и консультации в онлайн-режиме. Постоянно обновляются и оптимизируются материалы на образовательном портале ГрГУ имени Янки Купалы.

*Организация самостоятельной работы студентов. Организация индивидуальной работы с одаренными студентами.*

Системный принцип организации образовательного процесса нашел отражение в создании ЭУМК, что позволяет каждому студенту выбрать свою траекторию обучения,

повторить изученное, обобщить усвоенное, а преподавателю - предложить множественность вариантов обучения, ранжированных по степени нарастания сложности предоставленного материала, отражающих как линейный подход к обучению, так и нелинейный. За одаренными студентами закрепляются ведущие преподаватели кафедры для реализации индивидуального подхода в образовательном процессе с данными студентами.

*Организация контроля текущей успеваемости студентов.*

Для промежуточного и итогового контроля оценки знаний студентов разработаны тесты, темы рефератов, презентаций, эссе, кейсы и пр. с необходимым методическим обеспечением. По всем дисциплинам используется накопительная система оценок.

Образовательный портал (<https://edu.grsu.by>) организует содержание учебного процесса. В нем представлены программы по учебным дисциплинам, презентации лекционных занятий, задания по управляемой самостоятельной работе студента, вопросы к зачетам и экзаменам, тестовые задания, учебные материалы и задания для подготовки к семинарским и практическим занятиям, планы практических занятий, литература по учебному курсу. ППС кафедры стремится к полному обеспечению учебного процесса студентов специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков) материалами на образовательном портале, ЭУМК и ЦУМК.

Таблица 2. План разработки (модернизации) электронных учебно-методических комплексов

| №  | Наименование дисциплины   | Срок исполнения | Ответственный                      |
|----|---|-----------------|------------------------------------|
|    | «Практическая фонетика» для студентов 1 курса специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков).                               | декабрь 2024    | Овчинникова Н.Н.,<br>Павлютина О.М |
| 2. | «Русский язык» для студентов 1 курса специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации.   | декабрь 2024    | Пивоварчик Т.А.                    |
| 3. | «Межкультурная коммуникация и корпоративная культура» для студентов 2 курса специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков). | февраль 2025    | Рычкова Л.В.                       |
| 4. | «Введение в современную лингвистику» для студентов 2 курса специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков).                  | апрель 2025     | Рычкова Л.В.                       |
| 5. | «Информационные технологии в лингвистике» для студентов 2 курса специальности 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков).             | май 2025        | Рычкова Л.В.                       |

|     |   |               |                                   |
|-----|---|---------------|-----------------------------------|
|     | речи» I для студентов 1 курса   |               | Дробыш В.С.                       |
| 8.  | «Введение в китаеведение» для студентов 1 курса   | июнь 2025     | Устюгова А.Г.                     |
| 9.  | «Практика устной и письменной речи II» для студентов 2 курса  | сентябрь 2025 | Искам А.Н.,<br>Хударганова С.С.   |
| 10. | «Коммуникативная грамматика I» для студентов 2 курса  | декабрь 2025  | Искам А.Н.,<br>Хударганова С.С.   |
| 11. | «Практическая фонетика (2-й иностранный язык, немецкий)» для студентов 2 курса                      | февраль 2026  | Антончик Е.Г.                     |
| 12. | «Теория перевода» для студентов 2 курса   | март 2026     | Адамович С.В.,<br>Степень И.Р.    |
| 14. | «Основы перевода» » для студентов 2 курса   | март 2026     | Нуретдинова А.Д.                  |
| 15. | «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка» для студентов 2 курса                | апрель 2026   | Антончик Е.Г.                     |
| 16. | «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (итальянского)» для студентов 2 курса | апрель 2026   | Леванович Н.В.                    |
| 17. | «Практикум по межкультурной коммуникации» для студентов 3 курса (5 семестр)                         | апрель 2026   | Дробыш В.С.,<br>Овчинникова Н.Н.  |
| 18. | «Иероглифика» для студентов 2 курса   | апрель 2026   | Дробыш В.С.,<br>Ванг Тао          |
| 19. | «Практикум по межкультурной коммуникации» для студентов 3 курса (6 семестр)                         | май 2026      | Дробыш В.С.,<br>Овчинникова Н.Н.; |
| 20. | «Практическая грамматика I» для студентов 2 курса   | май 2026      | Адамович С.В.                     |
| 21. | «Семантика» для студентов 3 курса.  | сентябрь 2026 | Адамович С.В.                     |
| 22. | «Прагматика» для студентов 3 курса  | ноябрь 2026   | Пивоварчик Т.А.                   |
| 23. | «Страноведение (2 иностранный язык)» для студентов 4 курса.   | март 2027     | Адамович С.В.                     |
| 24. | «Основы научных исследований в лингвистике» для студентов 3 курса                                   | май 2027      | Адамович С.В.                     |
| 25. | «Деловой китайский язык» для студентов 4 курса  | июнь 2027     | Дробыш В.С.                       |
| 26. | «Культура Китая» для студентов 4 курса  | июнь 2027     | Устюгова А.Г.                     |
| 27. | «Литература Китая» для студентов 4 курса  | июнь 2027     | Ванг Тао                          |
| 28. | «Перевод специальных текстов» для студентов 4 курса   | август 2027   | Степень И.Р.                      |
| 29. | «Практическая грамматика II» для студентов 3 курса  | сентябрь 2027 | Адамович С.В.                     |
| 30. | «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка»                                      | сентябрь 2027 | Антончик Е.Г.                     |

|     |   |               |                  |
|-----|---|---------------|------------------|
|     | для студентов 3 курса   |               |                  |
| 31. | «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (итальянского)» для студентов 3 курса | сентябрь 2027 | Леванович Н.В.   |
| 32. | «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (китайского)» для студентов 3 курса   | сентябрь 2027 | Дробыш В.С.      |
| 33. | «Коммуникативная грамматика II» для студентов 3 курса   | декабрь 2027  | Хударганова С.С. |
| 34. | «Стратегии коммуникативного поведения» для студентов 3 курса  | декабрь 2027  | Искам А.Н.       |
| 35. | «Письменный перевод» для студентов 4 курса  | февраль 2028  | Степень И.Р.     |
| 36. | «Практикум по культуре речевого общения (1-й иностранный язык)» для студентов 3 курса               | июнь 2028     | Дробыш В.С.      |
| 37. | «Стилистические аспекты перевода» для студентов 4 курса   | сентябрь 2028 | Овчинникова Н.Н. |
| 38. | «Устный перевод» для студентов 3 курса  | октябрь 2028  | Степень И.Р.     |
| 39. | «Практический курс перевода (второй иностранный язык, немецкий)» для студентов 4 курса              |               |                  |
| 40. | «Семиотика культуры» для студентов 4 курса  | ноябрь 2028   | Шершеневич Н.С.  |
| 41. | «Практический курс перевода (второй иностранный язык, итальянский)» для студентов 4 курса           | декабрь 2028  | Леванович Н.В.   |
| 42. | «Практический курс перевода (второй иностранный язык, китайский)» для студентов 4 курса             | декабрь 2028  | Дробыш В.С.      |
| 43. | «Современные технологии перевода» для студентов 4 курса   | декабрь 2028  | Степень И.Р.     |
| 44. | «Синхронный перевод» для студентов 4 курса  | декабрь 2028  | Гулевич Е.В.     |
| 45. | «Деловой английский язык» для студентов 5 курса   | январь 2029   | Гулевич Е.В.     |
| 46. | Философия литературы для студентов 3 курса  | февраль 2029  | Гулевич Е.В.     |
| 47. | Стилистика китайского языка для студентов 4 курса   | февраль 2029  | Ванг Тао         |
| 48. | Основы организационной коммуникации для студентов 4 курса   | Март 2029     | Адамович С.В.    |
| 49. | Стратегии и тактики публичной коммуникации для студентов 4 курса                                    | Март 2029     | Овчинникова Н.Н. |
| 50. | «Перевод художественного текста»  | март 2029     | Гулевич Е.В.     |

|     |   |              |                  |
|-----|---|--------------|------------------|
|     | для студентов 4 курса   |              |                  |
| 51. | «Интерпретация коммуникативного поведения» для студентов 5 курса      | март 2029    | Овчинникова Н.Н. |
| 52. | Лексикология китайского языка для студентов 4 курса                   | апрель 2029  | Ванг Тао         |
| 53. | «Реферативный перевод» для студентов 5 курса                          | апрель 2029  | Нуретдинова А.Д. |
| 54. | «Язык делового общения (2 иностранный язык)» для студентов 5 курса    | июнь 2029    | Адамович С.В.    |
| 55. | «Культурный контекст профессионального общения» для студентов 5 курса | октябрь 2029 | Нуретдинова А.Д. |

### 3.1.1.3. Анализ инновационных форм и методов преподавания, а также мероприятий, направленных на повышение и контроль качества учебного процесса.

В университете и на факультете истории, коммуникации и туризма созданы условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды по образовательным программам:

- наличие образовательного портала для размещения электронных образовательных ресурсов по дисциплинам специальности;
- наличие электронной библиотеки - <https://lib.grsu.by/>;
- оборудование лекционных аудиторий средствами мультимедиа и интерактивными средствами обучения;
- наличие проводного подключения к сети Интернет в учебных аудиториях и беспроводной сети Wi-Fi, обеспечивающее доступ к электронной информационно-образовательной среде.

В образовательный процесс на кафедре внедряются современные технологии и компетентностно-ориентированные задания. Используемые технологии: электронное обучение и дистанционные образовательные технологии (ЭУМК, тестирование, вебинары).

К иным активным методам, которые используют преподаватели, относятся: проблемные лекции, решение задач и практико-ориентированных заданий, работа на базе филиалов кафедр. Преподаватели кафедр используют возможности сети Internet, сети Intranet, АСУ «Деканат», АСУ «Кафедра», образовательного портала ГрГУ, сервисов «Электронный журнал», «Электронное расписание», «Научная библиотека», «Электронный журнал куратора», электронной почты.

Все преподаватели кафедры используют в работе со студентами возможности платформ Microsoft Teams и Zoom. Преподавание дисциплин ведется через вебинары (платформы Zoom, Microsoft Teams, приложения-мессенджеры Viber, WhatsApp, социальные сети ВКонтакте, Telegram); для проведения практических и семинарских занятий шире стали использоваться возможности Образовательного портала (задание, форум, семинар и другие).

На кафедре реализуются мероприятия, направленные на повышение и контроль качества учебного процесса. Осуществляется мониторинг учебной деятельности студентов в досессионный период посредством процедуры промежуточной аттестации. Отметка по промежуточной аттестации учитывается при проведении текущей аттестации и влияет на итоговую отметку на зачете и экзамене. При проверке курсовых и дипломных работ используется система, позволяющая осуществить проверку текстов на плагиат. Неудовлетворительные результаты проверки являются основанием для отказа в допуске к защите дипломной работы.

В учебном процессе реализуется Концепция практико-ориентированного образования, в соответствии с которой ознакомительная, переводческая и преддипломная практики студентов специальности Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций проводятся на базе организаций-заказчиков кадров.

Таблица 3. План мероприятий по обеспечению качества учебного процесса

| №  | Наименование мероприятия  | Срок исполнения  | Ответственный            | Ресурсы, источник финансирования   |
|----|---|--|--------------------------|--|
| 1. | Взаимопосещение занятий ППС, посещение занятий заведующим кафедрой, администрацией факультета   | 2025-2029 гг. (ППС - 2 раза в год, заведующий кафедрой – 2 раза в месяц) | Заведующий кафедрой, ППС | Без затрат   |
| 2. | Анализ итогов промежуточной, текущей, итоговой аттестации студентов на заседаниях кафедры   | 2025-2029 гг. , июнь, февраль  | Заведующий кафедрой, ППС | Без затрат   |
| 3. | Привлечение старостата студентов, студенческого самоуправления к обсуждению на заседаниях кафедры вопросов оптимизации учебного процесса                                | 2025-2029 гг., сентябрь  | Заведующий кафедрой, ППС | Без затрат   |
| 4. | Привлечение ведущих специалистов предприятий и организаций к проведению учебных занятий, преподаванию общепрофессиональных и специальных дисциплин, итоговой аттестации | 2025-2029 гг., январь-февраль  | Заведующий кафедрой      | За счет внебюджетных средств   |
| 5. | Совершенствование профессионального мастерства ППС (стажировки, курсы повышения квалификации)   | 2025-2029 гг., ежегодно  | Заведующий кафедрой, ППС | За счет средств республиканского бюджета, за счет внебюджетных средств, без затрат |
| 6. | Разработка ЦУМК   | 2025-2029 гг.  | Заведующий кафедрой, ППС | Без затрат   |

3.1.1.4. Анализ развития студентоцентрированных подходов к обучению, преподаванию и оценке успеваемости.

Развитие студентоцентрированной модели обучения специальности предусмотрено Стратегией учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» на 2021-2025 годы и на перспективу до 2030 года в рамках стратегического направления «Личностно-ориентированный университет».

В рамках студентоцентрированного подхода к обучению студентов на кафедре реализуется персонифицированный подход к студентам с учетом потребностей и интересов. Ежегодно в начале учебного года проходит мониторинг базы данных одаренных студентов с целью формирования индивидуальных траекторий развития студентов ведущими преподавателями кафедры.

К проведению занятий, итоговой аттестации студентов специальности кафедрой приглашаются специалисты организаций-заказчиков кадров, базовых организаций таких, как Переводческое бюро «Эквитас», ГП «Институт биохимии и биологически активных соединений НАН Беларуси», ИООО «ЭПАМ Системз», ОАО «Гродненская табачная фабрика Неман», УП «Гродненское отделение БелТПП», ООО «Спектр Лайн», ООО «Брайт Про».

Ежегодно профессорско-преподавательский состав кафедры проходит стажировку с целью совершенствования профессионального мастерства на филиалах кафедры.

В рамках прохождения ознакомительной практики по межкультурной коммуникации, летней практики по межкультурной коммуникации, ознакомительной переводческой практики для студентов проводятся экскурсии на предприятиях-заказчиках кадров, в базовых организациях кафедры, на филиалах кафедры с целью знакомства с возможными путями применения теоретических умений в профессиональной деятельности.

Подготовка курсовых и дипломных работ студентов специальности ведется по заказу базовых организаций, организаций-заказчиков кадров.

Таблица 4. Мероприятия по развитию студентоцентрированного обучения

| №  | Наименование мероприятия   | Срок исполнения | Ответственный                              | Ожидаемые результаты | Отметка о выполнении |
|----|--|-----------------|--|----------------------|----------------------|
|    | Организация вебинаров с зарубежными партнерами   | Ежегодно        | Заведующий кафедрой, ППС                   |                      |                      |
| 2. | Совершенствование профессионального мастерства ППС   | Ежегодно        | Заведующий кафедрой, ППС                   |                      |                      |
| 3. | Привлечение к проведению учебных занятий и итоговой аттестации специалистов предприятий и организаций          | Ежегодно        | Заведующий кафедрой                        |                      |                      |
| 4. | Мониторинг базы данных одаренных студентов   | Ежегодно        | Заведующий кафедрой, ППС                   |                      |                      |
| 5. | Формирование индивидуального плана работы с одаренными студентами совместно с ведущими преподавателями кафедры | Ежегодно        | Заведующий кафедрой, ППС                   |                      |                      |
| 6. | Проведение экскурсий на предприятиях-заказчиках кадров, базовых организациях                                   | Ежегодно        | Заведующий кафедрой, руководители практики |                      |                      |

|    |   |          |   |  |  |
|----|---|----------|---|--|--|
|    | кафедры, филиалах<br>кафедры с целью<br>знакомства с<br>возможными путями<br>применения<br>теоретических умений в<br>профессиональной<br>деятельности |          |   |  |  |
| 7. | Подготовка курсовых и<br>дипломных работ по<br>заказу базовых<br>организаций,<br>организаций-заказчиков<br>кадров                                     | Ежегодно | Заведующий<br>кафедрой,<br>руководители<br>курсовых и<br>дипломных<br>работ |  |  |

### 3.1.2. Кадровый потенциал

В кадровом составе кафедры перевода и межкультурной коммуникации числятся 17 преподавателей (из них штатных – 16 чел.), внутренних совместителей – 1 чел., внешних совместителей – 1 чел.). Ученую степень кандидата наук имеют 4 штатных преподавателя (филологических наук – 3 чел., философских наук – 1). Ученое звание доцента имеют 2 кандидата наук из числа штатных преподавателей. На условиях внутреннего совместительства работает в должности профессора (0,25 ставки) – доктор исторических наук, профессор С.А. Пивоварчик. Имеется 1 внешний совместитель, специалист-практик. Квалификация ППС полностью соответствует читаемым дисциплинам. Средний возраст штатного состава кафедры составляет 40 лет. Средний возраст кадров высшей квалификации кафедры составляет 51 год.

Таблица 5. Перечень мероприятий по развитию кадрового потенциала

| №  | Наименование мероприятия                      | Срок исполнения | Ответственный    | Ресурсы, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|---|-----------------|------------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. | Повышение квалификации                        | 2024            | Ванг Тао         | Внебюджетные средства            |                      |
| 2. | Повышение квалификации                        | 2024            | Дробыш В.С.      | Внебюджетные средства            |                      |
| 3. | Повышение квалификации                        | 2024            | Рычкова Л.В.     | Внебюджетные средства            |                      |
| 4. | Повышение квалификации                        | 2024            | Овчинникова Н.Н. | Внебюджетные средства            |                      |
| 5. | Повышение профессионального мастерства        | 2024            | Искам А.Н.       | отсутствуют                      |                      |
| 6. | Повышение профессионального мастерства        | 2025            | Сун Кэлинь       | отсутствуют                      |                      |
| 7. | Привлечение в качестве специалистов-практиков | 2025            | Кубасова А.А.    | отсутствуют                      |                      |



|     |  |      |                                |                    |  |
|-----|--|------|--------------------------------|--------------------|--|
|     | сотрудников профильных предприятий и организаций ООО «Брайт Про»   |      |                                |                    |  |
| 8.  | Привлечение в качестве специалистов-практиков сотрудников профильных предприятий и организаций ООО «Брайт Про» | 2026 | Боркевич В.Ю.                  | отсутствуют        |  |
| 9.  | Повышение профессионального мастерства   | 2026 | Дробыш В.С.                    | отсутствуют        |  |
| 10. | Привлечение в качестве специалистов-практиков сотрудников профильных предприятий и организаций ООО «Брайт Про» | 2027 | Дудевич А.В.                   | отсутствуют        |  |
| 11. | Повышение профессионального мастерства   | 2028 | Канторович Т.М.<br>отсутствуют |                    |  |
| 12. | Подготовка научных кадров высшей квалификации  | 2029 | Леванович Н.В.                 | бюджетные средства |  |

### 3.1.3. Воспитательная деятельность в рамках формирования универсальных и профессиональных компетенций

3.1.3.1. Преподавателями кафедры разработаны и используются в учебном и воспитательном процессах задания, направленные на воспитание средствами учебных дисциплин:

- Практика устной и письменной речи (английский): разработаны индивидуальные задания по темам "Семейные ценности" (Семейное и гендерное воспитание); "My studies. My working day" (Трудовое и профессиональное воспитание); "My hobby" (Воспитание культуры быта и досуга); "Как выжить в современном городе" (Воспитание культуры безопасности жизнедеятельности); "Роль театра в жизни современного человека" (Эстетическое воспитание);
- Практикум по культуре речевого общения (2 иностранный язык английский): разработаны индивидуальные задания по темам "Брак" (Семейное и гендерное воспитание); Семья" (Семейное и гендерное воспитание); "Мой любимый праздник" (Воспитание культуры быта и досуга);

- Практика устной и письменной речи (2-й ин. яз.-немецкий): разработаны индивидуальные задания по темам «Беларусь» (Гражданское и патриотическое воспитание); «Германия. Достопримечательности» (Поликультурное воспитание);
- Коммуникативная грамматика (китайский): разработаны индивидуальные задания по теме «Способы выражения благодарности в китайском языке» (Поликультурное воспитание);
- Деловой китайский язык: разработаны индивидуальные задания по темам «Деловой этикет в Китае» (Поликультурное воспитание); «Проведение переговоров с китайскими партнерами» (Поликультурное воспитание);
- Устный перевод: разработаны индивидуальные задания по темам «Принципы организации труда и поведения устного переводчика» (Трудовое и профессиональное воспитание); перевод текстов, дающих представление о культурах народов мира (Поликультурное воспитание);
- Практикум по культуре речевого общения (2 иностранный язык - немецкий): разработаны индивидуальные задания по темам «Дружба и друзья» (Духовно-нравственное воспитание); «Беларусь» (Гражданское и патриотическое воспитание); «Университеты Беларуси» (Трудовое и профессиональное воспитание); «Предприятия Беларуси» (Трудовое и профессиональное воспитание);
- Язык делового общения (2 иностранный язык немецкий): разработаны индивидуальные задания по теме «Система образования в Германии и Беларуси» (Поликультурное воспитание); подготовлен перечень тем для презентаций по теме «Популярные марки» (Трудовое и профессиональное воспитание) и др.

Таблица 6. Перечень мероприятий по развитию воспитательной деятельности в рамках формирования универсальных и профессиональных компетенций

| №  | Наименование мероприятия   | Срок исполнения         | Ответственный              | Ресурсы, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|--|-------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. | Мероприятия, приуроченные к Дню народного единства   | Сентябрь ежегодно       | Кураторы учебных групп     | Без затрат                       |                      |
| 2. | Проведение психолого-педагогического тестирования среди студентов кафедры  | Сентябрь ежегодно       | Кураторы учебных групп     | Без затрат                       |                      |
| 3. | «Посвящение в первокурсники»   | Октябрь ежегодно        | С.С.Хударганова            | Без затрат                       |                      |
| 4. | Участие в общеуниверситетском конкурсе художественной самодельности среди первокурсников «Alma-mater – любовь с первого курса» | Ноябрь ежегодно         | Кураторы учебных групп     | Без затрат                       |                      |
| 5. | Благотворительная акция «Навык добра» в пользу ООО «Белорусский детский фонд»  | Декабрь, май 2 ежегодно | Кураторы учебных групп     | За счет собственных средств      |                      |
| 6. | Конкурс китайских фонарей  | Февраль ежегодно        | Адамович С.В., Дробыш В.С. | Без затрат                       |                      |

|     |  |                      |                                |                     |  |
|-----|--|----------------------|--------------------------------|---------------------|--|
| 7.  | Конкурс каллиграфии твердой ручкой   | Февраль<br>ежегодно  | Адамович С.В.,<br>Дробыш В.С.  | Без затрат          |  |
| 8.  | Мероприятие «Окно в Китай» в рамках Дня открытых дверей  | Март<br>ежегодно     | Адамович С.В.,<br>Дробыш В.С.  | Без затрат          |  |
| 9.  | Олимпиада по английскому языку среди студентов 1 курса специальности ЛОМК  | Апрель<br>ежегодно   | Канторович Т.М.                | Без затрат          |  |
| 10. | «Фонетический конкурс скороговорок»  | Май<br>ежегодно      | Павлютина О.М.                 | Без затрат          |  |
| 11. | Участие в мероприятиях Республиканского гражданско-патриотического марафона «Вместе – за сильную и процветающую Беларусь!» | Май<br>ежегодно      | Кураторы учебных групп         | Без затрат          |  |
| 12. | Мероприятие «Всемирный день переводчика»   | Сентябрь<br>ежегодно | Гулевич Е.В.                   | Без затрат          |  |
| 13. | «Всемирный день институтов Конфуция»   | Октябрь<br>ежегодно  | Адамович С.В.,<br>Зданчук Н.В. | За счет средств МТП |  |
| 14. | Мероприятия, приуроченные к Международному дню студентов   | Ноябрь<br>ежегодно   | Кураторы учебных групп         | Без затрат          |  |
| 15. | Участие в общеуниверситетском конкурсе «ЭкоЁлка»   | Декабрь<br>ежегодно  | Кураторы учебных групп         | Без затрат          |  |
| 16. | Викторина «PRO.Беларусь»   | Январь<br>2026       | Антончик Е.Г.                  | Без затрат          |  |
| 17. | Мероприятие посвященное празднованию Китайского Нового года (Праздник Весны)   | Февраль<br>ежегодно  | Адамович С.В.,<br>Зданчук Н.В. | За счет средств МТП |  |
| 18. | Мероприятие «Языковой калейдоскоп»   | Март<br>ежегодно     | Хударганова С.С.               | Без затрат          |  |
| 19. | «ShakespeareFest (конкурс на лучшее прочтение сонета Шекспира)   | Апрель<br>ежегодно   | Павлютина О.М.                 | Без затрат          |  |
| 20. | Олимпиада по английскому языку среди студентов 2 курса специальности ЛОМК  | Май<br>ежегодно      | Хударганова С.С.               | Без затрат          |  |
| 21. | Конкурс художественного  | Июнь 2026            | Гулевич Е.В.                   | Без затрат          |  |

|     |  |                  |                        |            |  |
|-----|--|------------------|------------------------|------------|--|
|     | перевода прозы   |                  |                        |            |  |
| 22. | Мероприятия, посвящённые Дню города  | Сентябрь 2026    | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 23. | Интеллектуальная игра "Моя Беларусь"   | Октябрь 2026     | Антончик Е.Г.          | Без затрат |  |
| 24. | Аудиовизуальный музквиз «Доваторовские меломаны»   | Ноябрь 2026      | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 25. | Родительское собрание «Подготовка к зимней экзаменационной сессии»                             | Январь ежегодно  | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 26. | Акция к международному дню книгодарения «Дари книги с любовью».                                | Февраль ежегодно | Канторович Т.М.        | Без затрат |  |
| 27. | Конкурс по переводу в сфере бизнеса.   | Март ежегодно    | Стемпень И.Р.          | Без затрат |  |
| 28. | Факультетская Олимпиада по разговорному английскому языку.                                     | Апрель ежегодно  | Адамчук Е.Ю.           | Без затрат |  |
| 29. | Конкурс переводов среди студентов 3 курса.   | Май ежегодно     | Гулевич Е.В.           | Без затрат |  |
| 30. | Конкурс художественного перевода поэзии  | Июнь 2027        | Гулевич Е.В.           | Без затрат |  |
| 31. | Участие в мероприятиях в рамках Недели родительской любви (празднование Дня Матери и Дня отца) | Октябрь ежегодно | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 32. | Общеуниверситетская новогодняя благотворительная акция «Наши дети»                             | Декабрь ежегодно | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 33. | Брейн-ринг «Мы разные, но мы вместе»   | Январь ежегодно  | Хударганова С.С.       | Без затрат |  |
| 34. | Смотр-конкурс студенческих плакатов «Свободный от зависимостей»                                | Февраль ежегодно | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 35. | Факультетская интеллектуальная игра «Deutschland-Quiz»   | Апрель ежегодно  | Антончик Е.Г.          | Без затрат |  |
| 36. | Факультетское мероприятие «Caffe Italiano»   | Май ежегодно     | Леванович Н.В.         | Без затрат |  |
| 37. | Конкурс аудиовизуального перевода «Кино в  | Июнь 2028        | Гулевич Е.В.           | Без затрат |  |

|     |  |               |                        |            |  |
|-----|--|---------------|------------------------|------------|--|
|     | зеркале перевода»                                      |               |                        |            |  |
| 38. | Онлайн-викторина «Реконструируя революционное прошлое» | Ноябрь 2028   | Кураторы учебных групп | Без затрат |  |
| 39. | Мероприятие «Хатынь – наша боль»                       | Март ежегодно | Кураторы кафедры       |            |  |

### 3.1.4. Научно-исследовательская и инновационная деятельность

3.1.4.1. Научные исследования на кафедре перевода и межкультурной коммуникации проводятся в соответствии с п. 6 «Обеспечение безопасности человека, общества и государства» Перечня приоритетных направлений научной, научно-технической и инновационной деятельности на 2021–2025 годы, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 07.05.2020 № 156.

Тематика научных исследований, ведущихся на кафедре перевода и межкультурной коммуникации, соответствует профилю подготовки специалистов на I и II ступенях получения образования. На кафедре выполняется одна тема научных исследований за счет 2-й половины рабочего дня ППС «Лингвистические, переводческие и коммуникативные аспекты взаимодействия культур» (научный руководитель - Адамович С.В.).

Все разрабатываемые ППС кафедры перевода и межкультурной коммуникации направления научных исследований способствуют повышению эффективности учебного процесса. Результаты исследований находят свое применение в практике работы филиалов кафедры, предприятий г. Гродно, при разработке лекционных, практических и семинарских занятий, во время самостоятельной работы студентов, а также при написании курсовых и дипломных работ, магистерских диссертаций. Результаты НИР преподавателей кафедры проходят апробацию на научных конференциях и публикуются в научных изданиях. Все публикации и доклады соответствуют современным направлениям теории межкультурной коммуникации, а также междисциплинарному подходу к исследованию лингвистических, переводческих и коммуникативных аспектов взаимодействия культур.

В отчетном периоде ППС кафедры перевода и межкультурной коммуникации реализуется финансируемый научно-исследовательский проект №А67-21 «Языковые предпочтения молодежи Гродненщины в контексте европейской концепции плюрилингвизма»; задание 6.7 «Беларуская мова: этналінгвістычны, сацыялінгвістычны і лінгвакультуралагічны аспекты даследавання» подпрограммы «Беларуская мова і літаратура» государственной программы научных исследований «Грамадства і гуманітарная бяспека беларускай дзяржавы» на 2021–2025 годы (научный руководитель – Адамович С.В.).

Кафедрой проведены следующие научно-организационные мероприятия: II Международный научно-практический круглый стол «Изучение китайского языка и культуры как фактор устойчивого развития регионов Беларуси» (26.02.2021 г.) под эгидой Республиканского института имени Конфуция Белорусского государственного университета; Международная научная конференция «Язык. Коммуникация. Культура» (28–29.10.2021 г.) совместно с филологическим факультетом МГУ имени М.В. Ломоносова (Москва, Россия) и филологическим факультетом РГПУ им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург, Россия); II Международная научная конференция «Язык. Коммуникация. Культура» (26–27.10.2023 г.) совместно с филологическим факультетом МГУ имени М.В. Ломоносова (Москва, Россия). По материалам конференций изданы 3 сборника научных статей, 1 сборник тезисов докладов конференции.

Профессорско-преподавательским составом кафедры осуществляется публикация статей в научных периодических изданиях, индексируемых РИНЦ, в журналах из списка ВАК Беларуси, в зарубежных научных изданиях.

По результатам научных исследований ППС кафедры изданы: 1 учебное пособие с грифом Министерства образования Республики Беларусь, 1 монография, опубликован 1 раздел в коллективной монографии.

Осуществляется внедрение результатов НИР и НИРС в учебный и производственный процессы.

В результате научных исследований студентов в 2021–2023 гг. на 46 конференциях различного уровня был прочитан 541 доклад; опубликованы 573 научные работы.

Для участия в Республиканском конкурсе научных работ студентов высших учебных заведений Республики Беларусь в 2021–2023 гг. была отобрана и рекомендована 31 работа. Категориями разной степени отмечено 24 работы, из них званием лауреата отмечен автор одной работы.

#### 3.1.4.2. Мероприятия, направленные на:

- выполнение НИР, в т.ч. по заявкам предприятий и организаций и второй половины рабочего дня: проведение научно-организационных мероприятий; апробация результатов НИР на научно-организационных мероприятиях; подготовка по результатам НИР учебных пособий, ЭУМК по дисциплинам специальностей I и II ступеней получения образования; внедрение результатов НИР в учебный и производственный процесс; проведение исследований по заказам и заявкам организаций;

- увеличение доли ППС, имеющих публикации в научных изданиях с ненулевым импакт-фактором: участие в международных конференциях с последующим опубликованием в научных изданиях с ненулевым импакт-фактором; создание авторских коллективов из числа ППС для подготовки публикаций в научных изданиях с ненулевым импакт-фактором;

- повышение индекса цитируемости ППС, имеющих ученые степени и звания, по БД Scopus и Web of Science: освоение методики подготовки научных статей для журналов из базы данных Scopus и Web of Science; подготовка научных статей для журналов из базы данных Scopus и Web of Science;

- увеличение доли ППС, вовлеченных в выполнение финансируемых НИР: реализация этапа финансируемого научно-исследовательского проекта №А67-21 в 2025 году с привлечением большей доли ППС; подготовка коллективной монографии по результатам научно-исследовательского проекта №А67-21; подача заявки на финансируемый научно-исследовательский проект на 2026–2029 гг.; участие в международных проектах;

- вовлечение студентов в НИРС, проектную деятельность, стартап-движение: сохранение положительной тенденции участия студентов в НИРС; развитие проектной деятельности, в том числе в рамках работы СНК кафедры;

Таблица 7. Перечень мероприятий по развитию НИИД.

| №  | Наименование мероприятия   | Срок исполнения | Ответственный      | Ресурсы, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|--|-----------------|--------------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. | Проведение III Международной научной конференции «Язык. Коммуникация». | 2025            | С.В. Адамович, ППС |                                  |                      |

|     |   |           |               |  |  |
|-----|---|-----------|---------------|--|--|
| 14. | Сохранение положительной тенденции участия студентов в НИРС | 2025–2029 | ППС, студенты |  |  |
| 15. | Развитие студенческой проектной деятельности                | 2025–2029 | ППС, студенты |  |  |

### 3.1.5. Сотрудничество, в т.ч. международное

3.1.5.1. В настоящее время кафедра осуществляет сотрудничество со следующими партнерами: Московский городской педагогический университет, филологический факультет Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Адыгейский государственный университет, Республиканский Институт китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета.

Таблица 8. Партнеры (имеющиеся).

| №  | Наименование организации  | Направления сотрудничества  |
|----|---|---|
| 1. | Московский городской педагогический университет   | Организация совместных научных исследований, сотрудничество преподавателей в целях обмена научным опытом, организация и проведение совместных мероприятий (конференций, семинаров, круглых столов, форумов, симпозиумов и т.д.), привлечение специалистов партнера к участию в учебном процессе.  |
| 2. | Филологический факультет Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова        | Организация совместных научных исследований, сотрудничество преподавателей факультета в целях обмена научным опытом, организация и проведение совместных мероприятий (конференций, семинаров, круглых столов, форумов, симпозиумов и т.д.), совместная работа в Центре белорусского языка, литературы и культуры, привлечение специалистов партнера к участию в учебном процессе. |
| 3. | Адыгейский государственный университет  | Сотрудничество преподавателей в целях обмена научным опытом, распространение информации по представляющим взаимный интерес научным исследованиям, новым разработкам, публикациям и т.д.   |
| 4. | Республиканский Институт китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета | Сотрудничество в области популяризации китайского языка и культуры, осуществление работы Кабинета Конфуция по отдельному плану в согласовании с РИКК БГУ.   |

### 3.1.5.2.

Таблица 9. Перечень мероприятий по развитию сотрудничества.

| №  | Наименование мероприятия (с указанием организации - партнера) | Срок исполнения | Ответственный | Ресурсы, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|---|-----------------|---------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. | Повышение   | 2025            | Искам А.Н.    | без затрат                       |                      |

|    |  |      |               |            |  |
|----|--|------|---------------|------------|--|
|    | профессионального мастерства на базе ООО «Спектр Лайн»                 |      |               |            |  |
| 2. | Заключение договора о базовой организации кафедры с ООО «Армитек Инфо» | 2025 | Адамович С.В. | без затрат |  |

### 3.1.6. Инфраструктура и материально-техническая база

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации расположена в ауд. 206 по адресу ул. Октябрьская, 5. Размер помещения вполне удовлетворяет потребностям подразделения. Также в распоряжении кафедры находятся ауд. 201, 211, 214, 302 по адресу ул. Октябрьская, 5.

На кафедре имеются 4 компьютера с комплектующими, 4 принтера, 4 ноутбука, видеопроектор. В состав материально-технической базы кафедры входит также оборудование УМК «Кабинет Конфуция», кабинет синхронного перевода, которые функционирует при кафедре. Данное оборудование представлено: интерактивной доской, проектором, телевизором, 15 ноутбуками, МФУ, абонентским оборудованием для синхронного перевода. Также имеются филиалы кафедры на базе ООО «Спектр-Лайн», ГУО «СШ № 38 имени Кирилла Туровского г. Гродно».

Таблица 10. Планируемые закупки

| №  | Название дисциплины   | Дата закупки | Предмет закупки      | Стоимость, источник финансирования | Отметка о выполнении |
|----|---|--------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|
| 1. | Введение в современную лингвистику                          | 2025         | ноутбук              | Внебюджетные средства              |                      |
| 2. | Теория перевода   | 2026         | интерактивная панель | Внебюджетные средства              |                      |
| 3. | Стратегии коммуникативного поведения                        | 2027         | ноутбук              | Внебюджетные средства              |                      |
| 4. | Синхронный перевод  | 2028         | проводные наушники   | Внебюджетные средства              |                      |
| 5. | Практика устной и письменной речи (второй иностранный язык) | 2029         | МФУ                  | Внебюджетные средства              |                      |

### 3.1.7. Развитие культуры обеспечения качества в рамках образовательной программы

С целью обеспечения качества подготовки специалистов на конкурентоспособном уровне реализуются модульные образовательные программы, основанные на



компетенциях. Они позволяют оперативно обновлять или заменять конкретные модули при изменении требований к подготовке специалиста вследствие изменений в технологиях и организации труда. Для обеспечения качества в рамках образовательной программы необходимо изучить реальные потребности и требования рынка труда, четко определить свое место на рынке образовательных услуг, систематически проводить мониторинг качества учебного и воспитательного процессов, разработать систему мер по отслеживанию трудоустройства и профессионального роста выпускников. В целях интеграции учебного процесса и профессиональной среды необходимо и в дальнейшем привлекать ведущих специалистов и руководителей предприятий и организаций к разработке образовательных программ, проведению мероприятий по регулярному пересмотру настоящей комплексной программы развития специальности, к проведению учебных занятий, в проведении итоговой аттестации студентов.

Таблица 11. Мероприятия по развитию системы обеспечения качества

| № | Наименование мероприятия   | Срок исполнения  | Ответственный | Ожидаемые результаты  | Отметка о выполнении |
|---|--|------------------|---------------|---|----------------------|
| 1 | Мониторинг качества учебного и воспитательного процессов   | май<br>ежегодно  | С.В. Адамович | повышение качества организации учебного и воспитательного процессов |                      |
| 2 | Привлечение ведущих специалистов и руководителей предприятий и организаций к разработке учебных программ | июнь<br>ежегодно | С.В. Адамович | повышение качества учебных программ                                 |                      |
| 3 | Привлечение ведущих специалистов-практиков к проведению учебных занятий и итоговой аттестации студентов  | ежегодно         | С.В. Адамович | повышение качества подготовки специалистов                          |                      |

### 3.1.8. Мероприятия по информированию общественности в рамках образовательной программы

Информирование общественности об образовательной программе проводится путем опубликования необходимой информации на сайте факультета истории, коммуникации и туризма. До заинтересованных сторон доводится достоверная, объективная, актуальная информация об образовательной программе и ее специфике, в которой отражены ожидаемые результаты обучения реализуемой образовательной программы; подходы преподавания, обучения, а также система оценивания; сведения о возможностях трудоустройства выпускников; информация о сотрудничестве с партнерами; информация об изменениях в образовательной программе и др. Проводится

работа по актуализации сайта кафедры, администрированию официальной группы в социальной сети Instagram.

Таблица 12. Мероприятия по информированию общественности

| № | Наименование мероприятия   | Срок исполнения  | Ответственный                      | Ожидаемые результаты  | Отметка о выполнении |
|---|--|------------------|------------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Актуализация сайта кафедры   | Ноябрь 2024      | Дробыш В.С.                        | Обновленная информация о кафедре  |                      |
| 2 | Публикация информации об образовательной программе в социальной сети Instagram | ежемесячно       | Хударганова С.С.                   | Предоставление актуальной информации потенциальным заинтересованным лицам |                      |
| 3 | Проведение Дней открытых дверей  | февраль ежегодно | Адамович С.В.,<br>Хударганова С.С. | Привлечение абитуриентов  |                      |

### 3.1.9. Оценка рисков при реализации плана развития специальности

| №  | Наименование возможных рисков  | Мероприятия по устранению рисков  |
|----|--|---|
| 1. | Недостаток кадров с учеными степенями и званиями для реализации плана развития специальности | Обучение ППС без ученой степени в аспирантуре; повышение уровня фундаментальной и специальной подготовки кандидатов в аспирантуру кафедры путем привлечения их к научной работе со 2-го года обучения в университете. |
| 2. | Нестабильное финансирование программ академической мобильности                               | Содействие виртуальной исходящей и входящей мобильности сотрудников и обучаемых   |
| 3. | Снижение социальной активности студентов 1-3 курсов  | Вовлеченность студентов дневной формы получения образования в досуговую / трудовую / общественную деятельность  |

### 3.2. Целевые индикаторы

| № п/п  | Предмет оценки качества образовательной программы                | Показатель оценки   | Планируемое значение показателя |      |      |      |
|--|--|---|---------------------------------|------|------|------|
|  |  |   | 2024                            | 2025 | 2026 | 2027 |
| <b>Оценка качества образовательной деятельности студентов и ее результатов</b> |  |   |                                 |      |      |      |
| 1  | Промежуточные результаты теоретического и практического обучения | Средний балл промежуточной аттестации по учебным дисциплинам (модулям), курсовым работам (проектам), практикам  | 77,5                            | 77,7 | 78   | 78,2 |
| 2  | Итоговые результаты  | Доля дипломов с отличием, полученных на государственном экзамене и защите дипломной работы (проекта)            | 20,8                            | 20,9 | 21   | 21,1 |
|  |  | Доля обучающихся, успешно завершивших обучение по ОП, от общего количества обучающихся, зачисленных на обучение | 80                              | 81   | 82   | 83   |
| <b>Оценка качества образовательных программ (образовательная среда и НМО)</b>  |  |   |                                 |      |      |      |
| 3  | Практическая составляющая ОП                                     | Доля учебных дисциплин, совместно реализованных с социальными партнерами  | 4,92                            | 4,92 | 4,92 | 4,92 |
| 4  | Научно-методическое обеспечение ОП                               | Процент обеспеченности зарегистрированными ЭУМК/ЦУМК дисциплин учебного плана                                   | 40                              | 42   | 43   | 44   |
|  |  | Процент обеспеченности дисциплин учебного плана учебными изданиями с грифом                                     | 20                              | 21   | 22   | 23   |
| <b>Кадровое обеспечение образовательной программы</b>                          |  |   |                                 |      |      |      |
| 5  | Остепененность педагогических работников, реализующих ОП         | Доля ППС, работающего на постоянной основе, обеспечивающего реализацию образовательной программы                | 86,9                            | 87   | 87,1 | 87,2 |


|   |   |  |       |      |       |       |
|---|---|--|-------|------|-------|-------|
|   |   | Доля штатных работников из числа ППС, включая совместителей (работающих по трудовому договору), имеющих ученые и почетные степени и звания | 40,9  | 41   | 42    | 43    |
| 6   | Педагогическое мастерство                       | Результаты рейтинга ППС по разделу «учебная деятельность»  | 19,3  | 19,5 | 19,7  | 19,9  |
|   |   | Результаты рейтинга ППС по разделу «научно-исследовательская и инновационная деятельность»   | 11,6  | 11,8 | 12    | 12,2  |
| 7   | Востребованность ОП                             | Проходной балл на специальность (дневная форма за счет средств бюджета), проходной балл (дневная форма на платной основе)                  | 375   | 375  | 376   | 376   |
|   |   |  | 259   | 260  | 260   | 260   |
|   |   | Доля иностранных студентов, обучающихся на ОП (на 01.01.)  | 0,5   | 1    | 1,2   | 1,3   |
| 8   | Удовлетворенность студентов                     | Уровень удовлетворенности студентов  | 83,4  | 83,5 | 83,6  | 83,7  |
| 9   | Профессиональные качества преподавателя         | Результаты опроса «Преподаватель глазами студентов»  | 93,8  | 93,9 | 94    | 94,1  |
| <b>Мониторинг профессиональных результатов и достижений выпускников</b> |   |  |       |      |       |       |
| 10  | Закрепляемость молодых специалистов в профессии | Уровень закрепляемости молодых специалистов по специальности   | 42,9% | 43%  | 43,2% | 43,3% |

Согласовано

Проректор по учебной работе

  
\_\_\_\_\_ Л.Ю. Павлов

Декан факультета истории,  
коммуникации и туризма

  
\_\_\_\_\_ В.А. Белозорович

Зав. кафедрой перевода и  
межкультурной коммуникации

  
\_\_\_\_\_ С.В. Адамович

Рекомендована к утверждению

Научно-методическим советом университета

Протокол № 2.1 от 03.10 2024.

Советом факультета истории, коммуникации и туризма

Протокол № 8 от 26.09 2021г.

Кафедрой перевода и межкультурной коммуникации

Протокол № 1 от 16.03 2021г.